# **KARTA KURSU**

**specjalność: Nauczycielska z modułem biznesowym**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Dydaktyka języka niemieckiego I |
| Nazwa w j. ang. | Didactics of the German Language I |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod |  | Punktacja ECTS\* | 2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Dr Katarzyna Sowa-Bacia | Zespół dydaktyczny  Dr Katarzyna Sowa-Bacia |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Podstawowym celem przedmiotu jest nabycie przez studentów wiedzy teoretycznej i umiejętności z zakresu dydaktyki przedmiotowej języka niemieckiego, co umożliwi im efektywne i zgodne z założeniami nowoczesnej metodyki nauczania j. obcych przeprowadzanie zajęć z języka niemieckiego w placówkach oświatowych na wczesnym etapie edukacyjnym.  Ponadto celem przedmiotu jest opanowanie przez studenta uzualnych zwrotów i wyrażeń niemieckiego języka lekcyjnego.  **Cele szczegółowe**  Student:   * nabywa podstawową wiedzę z zakresu planowania, walidacji i ewaluacji działalności pedagogicznej w zakresie nauczania języka niemieckiego we wczesnym etapie edukacji, * nabywa potrzebną wrażliwość etyczną, empatię, otwartość, refleksyjność oraz inne podstawowe postawy prospołeczne wraz ze intensyfikacją poczucia odpowiedzialności za siebie, za realizowane zadania oraz za powierzonych sobie podopiecznych, * projektuje i prowadzi podstawowe badania diagnostyczne w praktyce pedagogicznej w odniesieniu do potrzeb edukacyjnych uczniów wczesnego etapu edukacji.   Kurs prowadzony jest w języku niemieckim i polskim. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | ---------------------------------------------------------------- |
| Umiejętności | Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 |
| Kursy | ------------------------------------------------------------------ |

Efekty uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekty uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności |
| W01: zna i rozumie współczesne koncepcje nauczania języka obcego na wczesnym etapie edukacyjnym oraz cele kształcenia; zasady dydaktyki, metody nauczania, treści nauczania i organizację procesu kształcenia oraz pracy uczniów na wczesnym etapie edukacyjnym;  W02: zna słownictwo fachowe w języku polskim i niemieckim niezbędne do realizacji zadań glottodydaktycznych, szczególnie w odniesieniu do nauczania języka niemieckiego. | C.W3  D.W2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekty uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności |
| U01: potrafi zastosować w praktyce podstawowe teorie i metody glottodydaktyczne, zwłaszcza odnoszące się do nauczania języka niemieckiego na wczesnym etapie edukacyjnym;  U02: potrafi poprawnie posługiwać się słownictwem fachowym (w języku polskim i niemieckim) celem realizacji zadań dydaktycznych, zwłaszcza w odniesieniu do nauczania języka niemieckiego na wczesnym etapie nauczania. | D.U1  D.U2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekty uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności |
| K01: twórcze poszukiwania najlepszych rozwiązań dydaktycznych sprzyjających postępom uczniów najmłodszych. | C.K.1 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  | 30 | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Wykład: metoda asymilacji wiedzy, dyskusja, podejście problemowe, prezentacja multimedialna. |

Formy sprawdzania efektów uczenia się

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Warunkiem uzyskania zaliczenia z przedmiotu jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, w tym udział w dyskusjach, zaliczenie trzech testów w trakcie semestru, tj. uzyskanie z każdego testu co najmniej 60% punktów.  Standardowa skala ocen.  Student ma prawo do dwukrotnej nieusprawiedliwionej nieobecności w trakcie semestru. Przy każdej następnej zobligowany jest przedłożyć zaświadczenie lekarskie. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi |  |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| 1. Fazy i konspekt lekcji.  2. Założenia metodyczne nauczania języków obcych na wczesnym etapie edukacyjnym:  - prymat rozwoju sprawności receptywnych przed produktywnymi,  - multisensoryczna prezentacja treści,  - nauka języka poprzez sensowne działanie,  - wykorzystanie ruchu podczas nauki języka obcego,  - intensywny kontakt z językiem obcym,  - niezbędność powtórzeń i wzmocnień.  3. Metody i formy pracy w nauczaniu języków obcych na wczesnym etapie kształcenia językowego – podejście narracyjne i imersja.  4. Zasady kształcenia kompetencji językowej uczniów na wczesnym etapie nauczania:  - nauczanie leksyki,  - nauczanie gramatyki,  - nauczanie poszczególnych sprawności językowych (rozumienia, mówienia, czytania i pisania),  - nauczanie wierszyków i piosenek.  5. Rola języka lekcyjnego na lekcjach języka obcego. Podstawowe zwroty niemieckiego języka lekcyjnego, typowe błędy w użyciu niemieckiego języka lekcyjnego.  6. Rola pacynki we wczesnym nauczaniu języka obcego.  7. Diagnoza i ocena postępów uczniów w procesie uczenia się języka obcego na wczesnym etapie edukacyjnym. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Apeltauer, E. (1997): *Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs.* *Eine Einführung. Fernstudieneinheit 15.* Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt.  Boje, David (2008): *Storytelling organizations*. Thousand Oaks, CA: Sage.  Behr, U., Kierepka A. (2002): *Plädoyer für die Einschätzung der Schülerleistung*. W: „Fremdsprachen Frühbeginn“, z. 2, s. 22–24.  Bleyhl, W. (2000a): *Fremdsprachen in der Grundschule. Grundlagen und* *Praxisbeispiele.* Hannover: Schroedel.  Bleyhl, W. (2002b): *Fremdsprachen in der Grundschule. Geschichten erzählen im Anfangsunterricht – Storytelling*. Hannover: Schroedel.  Bleyhl, W. (2003): *Grammatikunterricht in der Grundschule?* W: „Fremdsprachen Frühbeginn“ , z. 4,  s. 5–9.  *Early Language Learning Policy Handbook* (2011) European Commission http://ec.europa.eu/languages/policy/language-policy/documents/early-language-learning-handbook\_en.pdf  Gładysz, J. (2014): *Storytelling – bajki i opowiadania do nauki języka angielskiego dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym*. Żory: Eprofess.  Gładysz, J. (2015): *Erzählen von Geschichten – bajki i opowiadania do nauki języka niemieckiego dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym*. Żory: Eprofess.  Iluk, J. (2006): *Jak uczyć małe dzieci języków obcych?* Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej.  Jaworowska, A. (2008): *Rozwijanie sprawności receptywnych w przedszkolnym nauczaniu języka obcego.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 4, s. 59–62.  Komorowska, H. (1993): *Podstawy metodyki nauczania języków obcych.* Warszawa: EDE.  Krzemińska, D. (2008): *Celowość nauczania języków obcych od bardzo młodego wieku.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 5, s. 3–14.  Legutke, M. K. (2001): *Trend: Portfolio. Fachdidaktische Herausforderung Primarportfolio*. W: „Primar”, z. 29, s. 37–42.  Leitner, M.; Rechberger, W. (2013): *Bewegung und kognitives Lernen*. W.: „Das Schuldreicek”, z. 2,  s. 1–3.  Palm, A. (2007): *Die Methode Storytelling. Ihr Einsatz im frühen Englischunterricht*. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller.  Pamuła, M. (1998): *Psychologiczne aspekty nauczania języków obcych w niższych klasach szkoły podstawowej.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 5, s. 387–392.  Pamuła, M. (2005): *Europejskie portfolio językowe dla przedszkolaków jako instrument kontroli i oceny oraz stymulacji rozwoju językowego dziecka.* W.: „Języki Obce w Szkole”, z. 6, s. 52–55.  Rozporządzenie MEN z dnia 30 maja 2014 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół, Dz. U. 2014, poz. 803) http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20140000803  Sampsonis, B. (2003): *Sprachen lernen, unterrichten und bewerten…im* Kontext des Sprachunterrichts für Kinder der Primarstufe. W: „Primar“, z. 34, s. 23–29.    Sowa-Bacia, K. (2016): *Efektywność nauczania języka niemieckiego w przedszkolu.* W: Grucza, S. "Studia n@ukowe", z. 31. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Instytutu Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej Uniwersytetu Warszawskiego.  Sowa-Bacia, K. (2021): *Nauczanie języków obcych w przedszkolu metodą narracyjną. Teoria i praktyka.* Toruń: Wydawnictwo Adam Marszałek.  Stasiak, H. (2000): *Wpływ czynników emocjonalnych na dziecięcą akwizycję języka obcego.* W: *Problemy komunikacji międzykulturowej. Lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka.* Warszawa, s. 402–427.  Stasiak, H. (2008): *Wczesnoszkolne nauczanie języków obcych – wyzwania i szanse.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 3, s. 31–37.  Szpotowicz, M. (2005): *Ocenianie kształtujące w nauczaniu dzieci w klasach I-III*. W: „Języki Obce w Szkole”, z. 6, s. 60–65.  Środkowska, J. (2005): *Jak oceniać znajomość języka niemieckiego w przedszkolach i klasach zerowych?* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 6, s. 141–144.  Widlok, B., Petravić, A. i. in. (2010): *Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenlernen*. Neuauflage, Goethe Institut München http://www.goethe.de/lhr/prj/nef/deindex.htm  Winczek-Fila, T. (2007): *Językowy asystent na zajęciach języka obcego w nauczaniu wczesnoszkolnym.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 1, s. 9 – 00. |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Andrzejewska, E. (2004): *Lernstrategien bei der Aneignung von deutscher Lexik im frühen Schulalter*. W.: „Frühes Deutsch“, z. 2, s. 8– =11.  Andrzejewska, E. (2008): *Aneignung von fremdsprachlicher deutscher* *Lexik im frühen Schulalter. Methodologische Probleme bei der* *empirischen Forschung im grundschulischen Kontext.* W: Chlosta, Ch.; Leder, G.; Krischner, B. (red.) (2008): *Auf neuen* *Wegen. Deutsch als Fremdsprache in Forschung und Praxis. Tagungsband der 35. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als*  *Fremdsprache 2007 an der Freien Universität Berlin.* Göttingen: Universitätsverlag, s. 17– 4.  Barucki, H. i in (2008): *Geschichten erzählen – Storytelling. Materialien für den Fremdsprachenunterricht in der Grundschule mit Beispielen für Englisch und Polnisch*. Ludwigsfelde-Struveshof: Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg (LISUM).  Bruner, J. (2002): *Wie das Kind sprechen lernt.* Mit einem Geleitwort zur Deutschsprachigen Ausgabe und einem Nachwort zur zweiten Auflage von Theo Herrmann. Bern, Göttingen, Toronto, Seattle: Hans Hueber.  Diehr, B. (2005): *Leistung kindgemäß beurteilen. Kann das überhaupt gelingen?* W: „Primary English“, z. 1, s. 10–13.  Gładysz, J. (2011): *Rola tekstów narracyjnych we wczesnoszkolnym nauczaniu języków obcych.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 1, s. 10–14.  Iluk, J. (2008): *Teoria i praktyka nauczania języków obcych w przedszkolu*. W: „Języki Obce w Szkole”,  z. 4, s. 48–59.  Iluk, J. (2012a): *Praktische Anweisungen zum narrativen Ansatz im fremdsprachlichen Frühunterricht.* W: Bujnakova, M.; Parackova, J.; Irsfel, Ch. (red.) (2012): *Deutsch in Forschung und Lehre.* Teil I. Sammelband. X. Internationale Tagung des Verbandes der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei. Presov: Filozoficka fakulta Presovskej univerzity, s. 65–75.    Iluk, J. (2012b): *Zasady nauczania dzieci języków obcych metodą narracyjną*. W: Grzywka, K. (red.) (2012): *Kultura – Literatura – Język. Pogranicza komparatystyki. Prace ofiarowane Profesorowi Lechowi Kolago w 70. rocznicę urodzin*. Warszawa. Tom II, s. 1601– 611.  Legutke, M. K. (2003a): *Sprachenportfolio für Grundschulen. Ergebnisse eines hessischen Pilotprojekts*. W.: Edelhoff, Ch. (2003) (red.): *Englisch in der Grundschule und darüber hinaus. Eine Praxisnahe Orientierungshilfe*. Frankfurt am Main: Moritz Diesterweg, s. 104–110.  Legutke, M. K. (2003b): *Portfolio der Sprachen – eine erfolgversprechende Form der Lernstandsermittlung?* W: „Primary English“, z. 1, s. 4–6.  Lippelt, B.; Willgerodt, U.; Windolph, E. (2002): *Das Portfolio in der* *Grundschule Niedersachsen.* W.: „Fremdsprachenunterricht“, z. 4, s. 272–282.  Sopata, A. (2009): *Erwerbsteoretische und glottodidaktische Aspekte des*  *frühen Zweitspracherwerbs. Sprachentwicklung der Kinder im natürlichen und schulischen Kontext.* Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM.  Sowa, K. (2013): *Storytelling im Kindergarten – am Beispiel des Märchens* *„Die Raupe Nimmersatt“.* W: Majkiewicz, A.; Zenderowska-Korpus, G.; Duś, M. (2013) (red.): *Deutsche Sprache in Forschung und Lehre.* Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej, s. 239–249.  Wunsch, Ch. (2003): *Benotung – ja oder nein?* *(Teil 1)*. W: „Fremdsprachen Frühbeginn, z. 5, s. 6–8. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | - |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 2 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 5 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | - |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | - |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 13 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 50 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |